

(1) Empfänger / Consignee / Destinataire		(2) Eingangs- und Bearbeitungsvermerke / Remarks / Observations		LIEFERSCHIEIN	
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO (BARI)		Nostro N. ID.: DE140809701 Vs. N.ID.....: IT04886850728		(3) Nr. 1480627 (4) Versanddatum / Date of delivery / Date de livraison 15.07.20	
(5) Lieferant / Supplier / Fournisseur		(6) Fracht		(7) Anlieferung (Ist)	
NF: 91000727 ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 D 09126 Chemnitz		frei Euro		Waggon Spediteur Frachtgut fremd. Fahrzeug Eilgut eigen. Fahrzeug Expres Post	
(10) Ihre Zeichen / your ref. / votre réf.		(11) Bestellung Nr. / your order / votre ordre		(12) Unsere Abteilung / our ref. / votre réf.	
430		550003889601 1.07.20		Herr Forstner	
(19) Versandart / Shipment / Expédition		(20) unfrei		(21) Verpackungsart / Packing / Emballage	
EUROCOURIER Chemnitz		X		ved in bas	
(22) Versandzeichen / Marks / Marquage		(23)		Gesamtgewicht kg	
				brutto 1198	
(24)				netto 1086	
(25) Versandanschrift / Shipping address / Destinataire				(26) Abladestelle	
Magna Italia, Via dei Ciclamini 4, IT 70026 Modugno BA				14248	
(27) (Pos.)		(28) Sachnummer** / Drawing No. / Plan No.		(29) Bezeichnung der Lieferung / Leistung / Description	
1		2517087900 111807		(30) Menge / Quantity / Quantité	
		Indice modific.		30000 St	
		Mez.caric.			
		Numero lotto		250 St	
		HOL.Z21687-M16x1,5x25,5- W			
		PHRF-MK -GEO-TS -W=010.9			
		251/3177_1/05.03.15			
		120/3215 KLT3215 dunke			
		00252390000			
		3/TBA-501568 Palette			
		3/TBA-520922 Deckel			
SONDERFAHRT !! TERMIN: AM 16.07.2020 - 18.00 UHR!! =====					
Hiermit versichert der Abnehmer der Ware, dass diese unmittelbar ins Ausland befördert wird.					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 30000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 16/07/2020 Firma:					
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) 16 LUG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung		(44) Güteprüfung/Prüfbericht	
Datum					
Name/Nr.					
(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung			

1) Versender/Lieferant ESKA Automotive GmbH Lutherstr.. 87 D 09126 Chemnitz N.ID IVA: DE140809701 5) Beladestelle DE 09114 Chemnitz 8) Sendungsnummer 583715		2) Lieferanten-Nr. 91000727		3) Speditionsauftrags-Nr.		
11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO (BARI) N.ID IVA: ITO4886850728		12) Kunden-Nr. 102657		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG		
14) Anliefer-/Abladestelle Magna Italia Via dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno BA		14248		6) Datum 15.07.20 7) Relations-Nr. 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. ECL euro.COURIER Logistics GmbH Sonderfahrt Jagdschänkenstrasse 100 DE 09116 Chemnitz Tel.: 844-9433 / 844-9439 13) Bordero-/Ladelliste-Nr.		
15) Versendervermerk für den Versandspediteur CPT ***** SONDERFAHRT *****		16) Eintreff-Datum 16.07.20		17) Eintreff-Zeit 13:00		
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr. 1480627	19) Anzahl 120 3 3	20) Packmitteltyp 3215 KLT32 TBA-501568 TBA-520922	21) SF O O	22) Inhalt HOL.Z21687-M16x1,5x25,	23) Lademittel-gewicht kg 112	24) Bruttogewicht kg 1198
25) Summe 3		26) Rauminhalt cdm/ Lademeter 0,7		27) Summen 112		28) 1198
29) Gefahrgut-Klassifikation		30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck				
31) Frankatur frei Haus		32) Warenwert für SLVS Euro 9.690		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit Euro		34) Versender-Nachnahme Euro
35) Anlagen 30000 3 L		36) Auftrags-Nr. Kunde UNKNOWN		37) Kontierung		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen. 16/07/2020 [Signature]		38) Transportmittel-Nr. UNKNOWN		39) LKW-Code -1		
Datum 16.07.2020		Uhrzeit		Unterschrift		
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.) Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.		44) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal. (EP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		46) Für Versender KUEHNENAGEL S.N. Via dei Ciclamini, snc, 70026 Modugno (BA)		
(Platz für Barcodefelder)						
16 LUG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"						

1. Exemplar für Tankontrolle
2. Exemplar für Absender
3. Exemplar für Empfänger
4. Exemplar für Frachtführer

Exemplaire pour contrôle tarifaire
Exemplaire de l'expéditeur
Exemplaire du destinataire
Exemplaire du transporteur

Exemplaar voor tankontrolle
Exemplaar voor afzender
Exemplaar voor geadresseerde
Exemplaar voor vervoerder

Esemplare per controllo tariffario
Esemplare per mittente
Esemplare per destinatario
Esemplare per trasportatore

Copy for tankontrol
Copy for sender
Copy for consignee
Copy for carrier

Exemplar for tankontrol
Exemplar for Absender
Exemplar for Empfänger
Exemplar for beforderer

1) Absender (Name, Anschrift, Land)
Sonder (Name, Address, Country)

Beladung: 15.07.2020 12:00-12:00 Uhr
ESKA Logistik Center GmbH
Blankenburgstraße 81
D 09114 Chemnitz
Herr Borgwardt

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL

87741D

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenseitigen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
Internat. Straßengüterverkehr (CMR)

Co transport est soumis, nonobstant
toute clause contraire, à la Con-
vention relative au contrat de trans-
port International de marchandises
par route (CMR).

This carriage is subject to the
Convention on the
Contract for the Intern. Carriage of
goods by road. (CMR)

2) Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (Name, Address, Country)

Entladung: 16.07.2020 18:00-20:00 Uhr
Magna Italia
Via dei Ciclamini 4
I 70026 Modugno (Bari)

16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, Country)

R B Z L
Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.
1062 Bp., Délibáb u. 14. I.em. 6.
Adószám: 22770787-2-42

3) Auslieferungsort des Gutes
Place designated for delivery of goods

Ort / Place **Modugno (Bari)**

Land / Country **I**

4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and Date of taking over the goods

Ort / Place **Chemnitz**

Land / Country **D**

Datum / Date **15.07.2020 12:00-12:00 Uhr**

5) Beigefügte Dokumente
Documents attached

17) Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

18) Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations of Carriers

Lade- und Entlademeldung an +49 371 84494-19
Störungen, Stau, Wartezeit an +49 371 84494-66

6) Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7) Anzahl der Packstücke
No. of Packages

8) Art der Verpackung
Kind of Package

9) Bezeichnung des Gutes
Description of Goods

10) Statistiknummer
Statistic Number

11) Bruttogewicht (kg)
Gross Weight (kg)

12) Umlang (m³)
Volume (m³)

3

Palette(n)

;80x80x50

1198

Klasse
Class

UN-Nummer
Number-UN

Buchstabe
Letter

13) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instruction for Customs, etc.

14) Rückerstattung
Reimbursement

15) Frachtzahlungsanweisung
Payment of Freight Charges

20) Besondere Vereinbarungen
Special agreements

LADEMittel VERBLEIBEN BEIM EMPFÄNGER!

21) Ausgelernt in
Established in

Chemnitz

am

15.07.20

22) Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and Stamp of Sender

ESKA Logistik Center GmbH
D 09114 Chemnitz
ESKA Automotive GmbH
Versand
Luthersstr. 27 Chemnitz Germany
Tel.: +49 371 5705-218 Fax: +49 371 5705-231
Email: info@eska.net www.eska.net

23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and Stamp of Carrier

R B Z L
Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.
1062 Bp., Délibáb u. 14. I.em. 6.
Adószám: 22770787-2-42

24) Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and Stamp of Consignee

Magna Italia
Via dei Ciclamini 4 - I 70026 Modugno (BA)

16 JUL 2020

LADEMittel VERBLEIBEN BEIM EMPFÄNGER!

25) Angaben zur Ermittlung der Entfernung
Calculation of distance

von from	bis to	km

Paletten - Absender
Pallets - Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette (FP)	3	X	
Glitterbox-Palette (GP)		X	
Einweg-Palette		X	

Paletten - Empfänger
Pallets - Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette (FP)	3	X	
Glitterbox-Palette (GP)		X	
Einweg-Palette		X	

26) Vertragspartner des Frachtführers

27)	Amliches Kennzeichen Vehicle registration No.	Nettofracht in kg Payload in kg
KFZ Vehicle	SM-689	
Anhänger Trailer		

Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift

Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift
LADEMittel VERBLEIBEN
GENERELL BEIM EMPFÄNGER!

Benutzte Gen.-Nr

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT